

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 7 (1898)  
**Heft:** 8

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ercheint am Samstags

Paraissent le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz: 12 Monate Fr. 5.—, 6 Monate „ 3.—, 3 Monate „ 2.—

Für das Ausland:

12 Monate Fr. 7.50, 6 Monate „ 4.50, 3 Monate „ 3.—, Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

20 Cts. per 1 spaltige Pettizelle oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprech. Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 10 Cts. netto per Pettizelle oder deren Raum.



Abonnements:

Pour la Suisse: 12 mois Fr. 5.—, 6 mois „ 3.—, 3 mois „ 2.—

Pour l'Etranger:

12 mois Fr. 7.50, 6 mois „ 4.50, 3 mois „ 3.—, Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

20 Cts. pour la petite ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 10 Cts. net par petite-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

7. Jahrgang 7me Année

Organe et Propriété de la Société suisse des Hoteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Rue des Etoiles No. 21, Bâle.

Zur gefl. Notiz.

Wir ersuchen diejenigen Herren Mitglieder, welche ausserhalb der Schweiz domiziliert sind und brieflich zur Einsendung des halbjährlichen Mitgliederbeitrages eingeladen worden sind, der Einladung aber noch nicht Folge geleistet haben, dies baldmöglichst zu thun. Die Beiträge sind an das Centralbureau in Basel zu richten. Die Quittungen werden jeweilen der darauf folgenden Nummer der „Hotel-Revue“ beigelegt. Basel, den 26. Februar 1898.

Das Centralbureau.

Avis!

MM. les sociétaires, domiciliés à l'étranger, qui n'ont pas encore donné suite à notre invitation concernant l'envoi de la cotisation semestrielle, sont priés d'effectuer ce paiement en envoyant le montant annoncé au Bureau central à Bâle.

Les quittances seront jointes au numéro de „l'Hotel-Revue“ qui suivra l'envoi du mandat postal. Bâle, le 26 février 1898.

Le Bureau central.

Eidgenössisches Amt

für

Verkehrswesen u. Fremdenindustrie.

(Eingesandt.)

„Der Verkehrsverein der Stadt Bern hat in seiner Hauptversammlung vom 18. d. M. den einstimmigen Beschluss gefasst, auf sein Arbeitsprogramm pro 1898 die Anstrengung eines „eidgenössischen Amtes für Verkehrswesen und Fremdenindustrie“ zu nehmen und einen bezüglichen Antrag dem Verbands der schweizerischen Verkehrsvereine und dem Schweizer Hotelier-Verein einzureichen.

Der in dieser Versammlung anwesend gewesene Präsident des Berner Hoteliervereins unterstützte diesen von einem Mitgliede der bernischen Verkehrscommission (Herr Fabrikant Rooschütz) eingebrachten Antrag Namens seiner Berner Kollegen lebhaft und sprach die Überzeugung aus, dass der Vorstand des Schweizer Hoteliers-Verein sich mit dieser Angelegenheit sofort nach Empfang des schriftlichen Antrages von Seiten des Berner Verkehrsvereins energisch befassen werde und dass es nach seinem Dafürhalten auch sicher sei, dass die nächste Generalversammlung des Schweizer Hotelier-Vereins dieses Traktandum ebenso einstimmig auf ihr Arbeitsprogramm setzen werde, wie dies beim Berner Verkehrsverein der Fall war. Unterstützt wurde der Antrag der HH. Rooschütz und Joss u. A. auch von Herrn Versin, Generaldirektor der Schweiz. Volksbank.

Für heute begnüge ich mich mit dieser kurzen Mitteilung über diesen, für das gesamte schweizerische Fremdenverkehrswesen hochwichtigen Beschluss und behalte mir vor, in einer der nächsten Nummern näher darauf einzutreten und den Mitgliedern Ihres Vereins das Programm für diese eidgenössische Centralstelle, die sich nach dem Projekt der Antragsteller einzig nur mit dem gesamten, auf den Fremdenverkehr Bezug habenden Verkehrswesen befassen soll, bekannt zu machen.

Anmerk. der Red. Wenn wir uns zur Stunde auch noch kein genaues Bild über den Zweck und die Tragweite einer solchen Centralstelle machen können, so glauben wir doch, der Anregung einstweilen unsere volle Sympathie zuzusichern zu sollen und erklären wir uns deshalb

gerne bereit, das Projekt in unserm Organ und in unsern Kreisen nach Kräften fördern zu helfen. Wir glauben auch der Überzeugung Raum geben zu dürfen, dass unsere Vereinsmitglieder das Projekt begrüssen und unterstützen werden. Das in Aussicht gestellte Programm wird hiebei ausschlaggebend sein.

Wir möchten aber jetzt schon wünschen, dass an Stelle des Wortes Fremdenindustrie eine weniger „schockierende“ Bezeichnung gesetzt würde, was um so leichter geschehen kann, als oben deutlich gesagt ist, dass es sich nur um das auf den Fremdenverkehr Bezug habende Verkehrswesen handelt. Es wäre somit dem Inbegriff vollständig Genüge geleistet, wenn es einfach heissen würde: „Eidgenössisches Amt für Fremdenverkehrswesen.“

Exemple à imiter.

Il vaut la peine de citer, comme un exemple à suivre, celui que donne l'ensemble des hôteliers d'une localité, lesquels, mettant de côté certains intérêts particuliers, il est vrai, mais qui pèsent d'un poids lourd dans la balance, savent s'unir pour extirper d'un seul coup un abus profondément enraciné. C'est autant de fait non pas pour le monde, mais pour le milieu intéressé.

Reportons-nous à la première période de notre industrie des étrangers, à l'époque où les moyens de transport dans les contrées montagneuses étaient encore les attelages à quatre et à six chevaux. Nous pouvons nous rappeler les agissements abusifs, mais profondément enracinés des cochers et surtout des courriers. Ces derniers, alors très nombreux, devenus maintenant à peu près inutiles en raison des importantes facilités de transport, se livraient, sous le couvert de leurs maîtres, à une véritable exploitation et les cochers s'étaient formés à leur école.

Celui des hôteliers qui s'entendait ou qui, pour mieux dire, était placé de manière à mettre le plus profondément la main à la poche et à concilier par avance les bonnes grâces des courriers et des cochers, était bien coté auprès d'eux. On travaillait pour lui, car les courriers faisaient de leurs maîtres et les cochers de leurs voyageurs le jouet de leurs fantaisies. Ils trouvaient toujours le moyen de tirer profit soit de l'ignorance des voyageurs en matière de transport et de logement, soit de leur propre vantardise, et de conduire leurs clients, comme un cheval à la longe, dans les hôtels qui leur plaisaient (à eux courriers et cochers) et qui leur avaient versé la plus forte commission.

Ce système prit, avec le temps, un développement tel qu'il ne s'agissait plus de cadeaux d'argent, mais que MM. les courriers et cochers formulèrent des demandes variant d'après la valeur de leurs passagers et qui devinrent éhontées. Ils furent les maîtres de la situation, car les hôteliers eux-mêmes les avaient formés grâce à leurs offres exagérées.

Ce système fit un pas avec le développement des moyens de transport. La passion de ces gains illicites se communiqua aux employés de certaines entreprises de transport et le genre de „travail“ se dissimula sous une forme un peu plus discrète. Cependant, même sous ce régime, la chasse à la commission suivit une progression telle qu'on finit par se persuader qu'il valait mieux employer un personnel spécial à cette besogne. Elle consistait à cueillir le voyageur à l'arrivée des bateaux et des trains, à les prendre par „la pitie dans leur isolement“, à leur recommander l'hôtel „le meilleur, le moins cher, le plus confortable“ et le voyageur trouvait „par hasard“ dans sa poche

la carte d'adresse de l'hôtel en question; l'engageur vantait sa maison et courait à de nouvelles proie. Certains propriétaires d'hôtels n'avaient même pas honte, de temps en temps, de jouer incognito le rôle d'„éclairateurs“ et de se rendre agréables aux voyageurs à l'instar des „sauveurs en cas de danger“.

Cela se passait il y a 20 ou 30 ans. Depuis lors, les voyageurs sont devenus avisés, autant en raison de leurs expériences, que des occasions multiples à eux offertes de s'éclairer sous tous les rapports et sur tout, par des guides, des brochures ou des prospectus spéciaux.

Vint ensuite le système abusif et vraiment nuisible de l'exploitation du voyageur, dont il est demeuré quelque chose aujourd'hui. Connaissiez-vous une ville, une place d'étrangers ou, sinon dans tous les hôtels, du moins dans une bonne partie d'entre eux, il ne soit pas d'habitude de mettre dans la main du commissionnaire, qui apporte les bagages d'une famille ou d'un voyageur, certaines „douceurs“ sous forme d'une pièce de 20 ou de 50 centimes, d'après le nombre des clients? Connaissiez-vous la place où cela ne se fait pas? Et puisque cela se fait, on peut se demander pourquoi. En aucun cas, pour récompenser le portefaix d'avoir apporté le bagage, car le voyageur sait qu'il est là dans ce but et le commissionnaire ne le sait que trop bien aussi. Par conséquent, les douceurs sont en petit, ce qu'autrefois les commissions étaient en grand pour les courriers et les cochers.

Aujourd'hui encore, on doit faire en maints endroits aux employés de chemins de fer des „amabilités“ qui ne répondent plus aux idées courantes en matière de concurrence et de lutte loyale. Il régnait toujours à ce sujet des suppositions sans preuve certaine et l'on fait volontiers le silence sur ce point; cependant, nous déclarons encore une fois que ce système de portefaix n'a aucune utilité pratique.

Il ne viendrait à l'esprit d'aucun homme qui prend plaisir à travailler au perfectionnement du monde de s'étonner qu'on donne gratuitement un verre de bière, de temps en temps, à quelqu'un qui vous a rendu service. Mais l'appétit vient en mangeant; celui qui renouvelle le plus souvent le verre de bière est bien vu; celui qui y joint quelque chose pour la fourchette est mieux vu; et celui qui, au nouvel an, ajoute à tout cela un extra quelconque est très bien vu. On se souvient de ces attentions spéciales non seulement dans les cas où le voyageur ne sait pas où descendre, mais encore dans ceux où il a choisi un hôtel avant son arrivée et où il faut le „travailler“, et c'est là que git surtout le vice du système. Chaque verre de bière servi dans ce but cache un avertissement vis-à-vis du portefaix.

Après tout ce que nous avons dit, voici le moment de revenir à l'exemple digne d'être imité dont nous avons parlé au commencement de cet article; en effet, c'est bien le cas lorsqu'un nombre important d'hôteliers s'engage par écrit et sur l'honneur à mettre un terme à cet abus et à ne donner rien à personne soit en argent, soit en nature. Un tel accord témoigne non seulement d'un grand esprit de corps et d'une juste conception de ce qu'est „une concurrence sérieuse“, mais il peut être qualifié d'héroïque si l'on songe aux efforts que d'aucuns doivent faire sur eux-mêmes pour renoncer à une douce habitude.

Nous félicitons par conséquent les hôteliers de Bâle qui ont eu le mérite de frayer le chemin et de tenter le premier pas et nous voulons espérer que leur exemple trouvera de nombreux imitateurs. En effet, ils ont prouvé qu'il est possible, si l'on veut, d'extirper peu à peu le mal et, avec non moins d'évidence, que le mal existe à peu près partout où voyagent des étrangers.

Replik

auf die

Englische Stimme über schweiz. Bergbahnen.

(Eingesandt.)

Eine der englischen Zeitschrift „Queen“ entlohene Stimme über schweiz. Bergbahnen, der die „Hotel-Revue“ in der letzten Nummer Raum gegeben hat, versteigt sich zu der Behauptung die Stansstad-Engelbergbahn sei noch übrig angebracht als die Gornegrat- und Jungfraubahn. Ich suchte nach einer plausiblen Begründung für diese kühne Behauptung, konnte aber selbe nicht entdecken, sondern sah einzig, dass sich die Stimme hinter die Autorität eines Engelberger Hoteliers als Gewährsmann versteckte, der seine eigene Person mit allen Kollegen in Engelberg zu identifizieren beliebte, und dazu Behauptungen und Prophezeiungen aufstellte, die mit der Wirklichkeit sehr auf gespanntem Fusse stehen dürften. Gelungen ist die Mähr, dass der schweizerische Ingenieur es stets eilig habe, den Behörden ihre Pläne aufzudrängen und deutsche Finanzmänner stets bereit seien sie mit Geld zu unterstützen. Nun weiss in der Schweiz bald jeder Häfelschüler, dass das deutsche Kapital gerade gegenüber Berg- und Touristenbahnen in der Schweiz von jeher sehr reserviert und zurückhaltend gewesen ist und in Wirklichkeit ein verschwindender Prozentsatz deutsches Geld in solchen schweizerischen Unternehmungen steckt.

Die „Queens“ Stimme samt ihrem Gewährsmann scheinen die Ansicht zu haben, die Zweckmässigkeit einer Bahn nach Engelberg lasse sich einzig vom Gesichtspunkte des Fremdenverkehrs beurteilen, und ignorieren vollständig die Thatsache, dass die Bahn ein Thal von 24 Kilom. Länge mit bevölkerten verkehrsreichen Ortschaften durchzieht, dass in diesem Thale noch viele Kräfte schlummern, die der Industrie dienstbar gemacht werden können und dass die blühende Landwirtschaft des ganzen Unterwaldnerlandes infolge seiner Lage ein eminentes Interesse an einem billigen Verkehrsmittel zur Verbindung mit dem See und dem übrigen eisernen Verkehrsstrassen besitzen muss. Ich meine man sollte diese schwer wiegenden Thatsachen doch nicht ganz als Luft betrachten, und derjenige Hotelier, der sich mit der Bahn nicht befreunden kann, sollte am allerwenigsten hier sein eigenes Interesse als massgebend zur Geltung bringen wollen. Man wird sowohl auf bahnfreundlicher als bahneindlicher Seite gut thun, die Sache etwas objektiv und nüchtern anzusehen; indem ich mich bemühe dies zu thun, komme ich zu folgenden Ansichten:

Wenn sich auch der Verkehr nach Engelberg durch die Bahn unstreitig vermehren wird, so wird desswegen noch keine schaaerweisse Ueberflutung Engelbergs durch grosse Massen eintreten, dies sind lächerliche Phantasiebilder. Vor dieser Ueberflutung braucht sich auch der ängstlichste Kurgast nicht zu flüchten, und selbst Hühneraugen werden am Bahnhof, wenn der Bahnzug, in einem einzigen Wagen bestehend, lawinenartig die unzählbaren Massen ausspeit, vor unzarter Berührung so sicher sein, wie am „Bierlialpisch“ hinter einem „Münchner.“ — Es befinden sich in Engelberg so viele Etablissements für Aufnahme von Gästen, dass sich auch bei Ankunft einer grösseren Anzahl Touristen alles sofort nach allen Richtungen verlaufen wird, ohne den Kurort als solchen unruhig zu machen. Jeder Hotelier wird sich mit Leichtigkeit darnach einrichten können, je nachdem er in seinem Geschäfte der Pflege des Touristenverkehrs oder der Pflege des Pensionsgeschäftes den Vorzug zu geben gedunkt. Ich glaube wohl nicht fehl zu gehen, wenn ich annehme, dass die grossen Geschäfte in ihrem bisherigen Betriebe konservativ bleiben, während die kleineren





# Fouillard-Seide Fr. 1. 20

bis 6.55 per Meter  
in den neuesten Dessins und Farben

sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 85 Cts. bis Fr. 28.50 per Meter glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 340 verschiedene Qual. sowie 2000 verschiedene Farben, Dessins etc.)

Seiden-Damaste v. Fr. 1.40 - 22.50  
Seiden-Baskfelder p. Robe v. 10.80 - 77.50  
Seiden-Foullards bedruckt v. 1.20 - 6.55

Ball-Seide v. 85 Cts. - 22.50  
Seiden-Grenadines Fr. 1.35 - 14.85  
Seiden-Bengalines 2.15 - 11.60


per Meter. Seiden-Armures, Monopols, Cristalliques, Moire antique, Duchesse, Princesse, Moscovie, Marcellines, seidene Steppdecken- und Faltenstoffe etc. etc. franco ins Haus. - Muster und Katalog umgehend.

**G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.**

## Hôtel.

Pour circonstances de famille, on offre à remettre de suite un hôtel, dans une des bonnes villes du bord du Léman. Affaire avantageuse. 1789 H1637L  
S'adresser: Dupuis & Deschamps, à Lausanne.

Vin suisse  
**Mont-d'or**  
Johannisberg  
Riesling  
Exportation  
SWISS HOCK  
GEORGES MASSON  
SEUL PROPRIÉTAIRE  
MONTREUX.



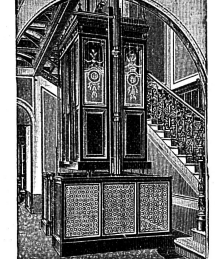
1703

**Augsburger Oberlicht-Fensterschnapper**  
patent in den Kultur-Staaten  
concurrentlos!  
fünfjährige Garantie!  
rationelle Ventilator!  
nur mit einer Schnur auf- u. zuzuklappen.  
Für einfache Flügel, 2., 3., 4. Doppel-Flügel ab 5.50 per Stück complet.  
In allen besseren Eisenhandlungen und grösseren Baubeschäftigungen, zu beziehen, oder per Nachnahme bei **Adolf Boert, Augsburg (Bayern)**.  
A. teste von: Königl. städt. Behörden, Architekten, Ingenieuren, Schlosser- u. Tischlern, Grossisten etc. von Deutschland und Ausland.

**Garantiert reine Naturweine.**  
Rot. griechisch. Tischwein 100 Lit. Fr. 27.50  
Rot. stülftl., stark 30. - 32. -  
Almonat. hochf. rot 33. -  
Coupinren 34. -  
Weisse, span. Hängewein 35. -  
Sevilla, hochf. stark Weissw. 36. -  
Malaga, Reht. Jahrgang 16 15.50

**J. Winger, Boswil**  
H 1099 Q 1795 (Aargau).

**Ing. Augusto Stigler.**  
Hydraulische und elektrische  
**Personenaufzüge.**  
1200 Anlagen in Europa,  
60 Anlagen in der Schweiz.



Zeugnisse nebst Photographie und 4 Zeugnissprüchen sind zu richten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 945.

**1 gute Köchin** od. jüngerer, selbstständiger Koch;  
**2 Zimmermädchen**, beider Sprachen miltig;  
**1 Glätlerin**;  
**1 jüngerer Portier.**

**Hydraulische Warenaufzüge, Hydraulische Gepäckaufzüge, Hydraulische Speiseaufzüge, Transmissionsaufzüge.**  
Alleinverretung:  
**Geo. F. Ramel,**  
Maschinen-Ingenieur,  
Seefeld 41, ZÜRICH.  
Telegraphen: Ramelez, Zürich.  
Telephon No. 1221.  
Prima Referenzen.  
Ausarbeitung von Projekten und Kostenveranschlagungen gratis.  
(N. 5019 Z)  
System der Personenaufzüge für bestehende und neue Bauten.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE  
EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1896  
MÉDAILLE D'OR



**LOUIS MAULLER & Co**  
MOTIERS - TRAVERS  
(Suisse) 1165

Das Plazierungsbureau des Schweizer Wirt-Verain  
Zürich  
Zähringerstrasse 10,  
vermittelt  
Hotel- und Restaurant-Personal  
beiderlei Geschlechtes auf's Gewissenhafteste. [926]

## Personalgesuche.

**Cuisinier** pour l'emploi de second est demandé pour la saison d'été pour un hôtel de la Suisse romande. Adresser certificats et recommandation à l'administration du journal sous chiffre 906.

**Cuisinière.** On demande pour la saison d'été une bonne cuisinière pour un petit hôtel de montagne. Des bons certificats sont exigés. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 925.

**Femme de chambre.** Four un hôtel de voyageurs et touristes très fréquenté de la Suisse romande, on demande une femme de chambre parlant l'allemand et le français et parfaitement au courant du service. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 925.

werden für das Hotel Pfistern nach  
Bern: 917  
**1 Kellner-Volontär** für sofort u.  
**1 Kellnerlehrling** für Ostern.

**Gesucht** für die kommende Saison in eine Pension:  
**1 gute Köchin** od. jüngerer, selbstständiger Koch;  
**2 Zimmermädchen**, beider Sprachen miltig;  
**1 Glätlerin**;  
**1 jüngerer Portier.**

**Kellnerlehrling** gesucht ins Hotel Beau Site, Lausanne. Gute Schulzeugnisse erforderlich. 939

**Pâtissier (erster).** In einem der ersten Kurorte d. deutsch. Schweiz ist die Saisonstelle des Pâtissier frei geworden. Nur eine ganz erste Kraft findet Berücksichtigung. Kenntnisse für Einmachen v. Früchten, Confituren, Gelees und Sirops unbedingt erforderlich. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre 918.

**Secrétaire - comptable** est demandé pour la saison d'été pour un établissement administratif de la Suisse romande. Adresser certificats et photographie à l'administration du journal sous chiffre 905.

**Secrétaire - volontaire,** sachant les 2 langues et au courant de la comptabilité et avec belle écriture, est demandé pour la Suisse française. Bonne occasion de se perfectionner dans le métier. Place à l'année avec gratification. Adresser les offres avec références, photographie et indication de l'âge à l'administration du journal sous chiffre 940.

**Sekretär.** Für ein Berghotel in I. Ranges wird für die Sommersaison ein durchaus zuverlässiger, gewandter und sprachkundiger Hotel-Sekretär gesucht. Eintritt 1. Mai. Offerten mit Zeugnissprüchen nebst Gehaltsansprüchen sind zu richten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 894.

**Zimmermädchen,** zwei werden in ein Hotel I. Ranges nach Deutschland gesucht. Offerten mit Zeugnissprüchen und Photographie an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 952.

**HOTELIERS!**  
Personalgesuche finden in der  
**HOTEL-REVUE**  
zweckmässigste Verbreitung.

Preis (inkl. Spesen, Anzeigen, etc.) 3 Fr. 1.00  
Für Mitglieder des Hotel-Verains (inkl. Spesen, etc.) 2 Fr. 1.00

**AVIS.**  
Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellenangebote, fertigen einzusenden wünscht, hat dieselben auf dem Umschlag mit dem Inserat begebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unentgeltlich an die richtige Adresse befördert werden.  
Die Expedition ist nicht befugt die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

## Stellengesuche.

**Aide de cuisine,** 18 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, sucht bald passende Stelle in einer besseren Hotelkette. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 907.

**Aide de cuisine,** 19 Jahre alt, auch die Konditorei erlernt hat und gute Zeugnisse besitzt, sucht sofort Sommer- oder Jahresstelle. Offerten an A. Hanne-mann, Zabern i. Els. 913

**Aide de cuisine,** 20 Jahre alt, Sprachen mächtig, sucht, geistlich auf gute Zeugnisse aus, in einem Hotel I. Ranges Stellung per sofort oder 1. März bis Anfangs oder Mitte Juni. Off. an die Exped. unter Chiffre 914.

**Aide de cuisine.** Tüchtiger, junger Mann, mit April seine dreijährige Lehrzeit in grossem Hotel I. Ranges beendigt, von seinem Prinzipal bestens empfohlen, sucht Stelle als Aide in grösserem Hotel. Gefl. Anfragen an Insel-Hotel, Konstanz. 945

**Apprenti-cuisinier.** Ein junger, 17 Jahre alt, tüchtig und intelligent, sachant les deux langues, demande place d'apprenti dans une bonne maison. Bonnes références. Adresser les offres Ranges Raugemont, Orbe (Ct. de Vaud).

**Cassière.** Une demoiselle, parlant le français et l'allemand, désire place comme caissière ou dame de buffet. Références et photographie à disposition. Adresser les offres à Mademoiselle Müller, rue de l'Abbaye, Orbe. 910

**Chef de cuisine,** tüchtig 29 Jahre alt, deutsch u. französisch sprechend, mit prima Zeugnissen aus Hüsaren ersten Ranges versehen, sucht Saisonstelle. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 902.

**Chef de cuisine,** mit prima Zeugnissen aus ersten Häusern Frankreichs, Engl., Oesterr. u. Deutschl., sucht Stelle für den Sommer, vorzugsweise deutsche Schweiz. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 844.

**Chef de cuisine** Deutsch-Schweiz, verheiratet, tüchtig, mit prima Zeugnissen aus Hotel I. Ranges, des In- und Auslands u. seit vier Jahren in jetziger Stelle, wünscht Engagement auf Ende Mai oder Anfangs Juni. Jahresstelle bevorzugt. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 951.

**Chef de cuisine,** verheiratet, 30 Jahre alt, deutsch u. französisch sprechend, mit prima Zeugnissen versehen, sucht Saisonstelle, vorzugsweise in der Schweiz. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 947.

**Chef de réception od. Sekretär.** Sekretär, seit mehreren Jahren in einem der ersten Hotels der Schweiz thätig, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenz., auf Frühjahr anderweitig Stellung. Jahresstelle bevorzugt. Offert. an d. Exp. unter Chiffre 874.

**Commissionnaire ou Liffier.** Jeune homme Suisse, âgé de 20 ans, parlant le français, l'allemand, l'italien et ayant quelques connaissances dans la langue anglaise, cherche engagement pour la saison. Entrée à volonté. Bonnes références. S'adresser à l'administration du jour. sous chiffre 881.

**Concierge,** Schweizer, 28 J. 36 ans, Suisse, parlant les trois principales langues, excellents certificats de maisons de premier ordre, cherche place pour la saison. Entrée à volonté. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 908.

**Dame de buffet,** parlant français et allemand, cherche engagement pour la saison ou à l'année. Entrée à volonté. Bonnes références. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 930.

**Etagen-Portier.** Junger Mann, 29 Jahre alt, beider Sprachen mächtig, sucht in obiger Eigenschaft Stelle in einem Hotel deutsch. Schweiz od. in ein kleines Hotel als alleiniger Portier. Off. an die Exped. unter Chiffre 950.

**Gärtner,** 34 Jahre alt, Deutscher, der mehrere Jahre selbständig gearbeitet hat, sucht dauernde Stelle in einem Hotel oder bei einer Privatschwefel- u. Bad-Gezugsnisse. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 921.

**Glätlerin,** welche schon in Hotels gearbeitet hat, wünscht Jahresstelle als solche oder auch in eine Lingerie. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 942.

**Kaufmann,** 40 J., zuverlässig, Buchhaltung, englisch, franz., resp. Konversation, Kasse, Keller und Reklamation, sucht Stelle per April oder Mai. Langjähr. kaufmänn. u. Hotelersfahrung im In- u. Auslande. Prima Zeugnisse resp. Referenzen. Offerten an Saison 1897 postlagernd Mainz am Rhein. 911

**Kellnerlehrling.** Ein intelligent, 21 Jahre alt, deutsch u. franz. sprech., v. angenehmem Charakter, wünscht Lehrstelle in einem Hotel, oder, weil schöne Handschrift besitzt und Buchführung versteht, sonst passende Stellung in ein Hotel-Bureau. Off. an die Exped. unter Chiffre 936.

**Koch.** Aide de cuisine, 20 Jahre, Hotel erst Stellung per März oder später. Dorsverehr. schon in der Schweiz in Hotel I. Ranges thätig. Beste Zeugnisse stehen zu Diensten. Offerten an B. H. 28 Bremen hauptpostlagernd. 904

**Koch,** 20 Jahre alt, Schweizer, mit guten Zeugnissen, sucht Jahresstelle als Rôtisseur in ein Hotel I. Ranges. Eintritt sofort oder nach Belieben. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 932.

**Kochlehrling.** Ein 17jähriger Vorkenntnissen, Kochlehrling wünscht noch ein Jahr als Kochlehrling sich weiter auszubilden. Offerten mit näheren Bedingungen an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 945.

**Kochlehrling.** Junger Mann Genferfamilie sucht Stelle als solcher in einem guten Hotel der deutschen Schweiz, wo er Gelegenheit hätte, ebenfalls die deutsche Sprache zu erlernen. Offerten mit Photographie an M. Chalat, propriétaire, Pré l'Évêque, Genève. 1788 H1284X

**Koch-Volontär** in der Pâtisserie, bewandert, sucht so bald wie möglich Engagement, am liebsten Jahresstelle in einem besseren Hotel. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 948.

**Koch-Volontär.** Ein junger guter Familie, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle in ein grosses Hotel in obiger Eigenschaft. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 938.

**Kutscher** durchaus zuverlässig, sig. flotte, stramme Erscheinung, gute Manieren, sucht Engagement in ein Hotel als Kutscher (Landkutscher) resp. Stallmeister. Prima Referenz. NB. Pünktlich u. solider Charakter (Temperenzler), geht auf jede Probezeit. Offerten an die Expedition unter Chiffre 935.

**Liffier oder Commissionär,** 17 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in Hotel ersten Ranges. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 882.

**Masseur-Frotteur,** Kranfärter und im Chirurgischen sehr gut bewandert, in gesetztem Alter, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse u. Empfehlungen, Saison- oder Jahresstelle. Vielfährige praktische Erfahrungen. Offerten unter Chiffre Sc. 408 G. an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

**Pâtissier-glaciers,** session d'excellents certificats, cherche place pour la saison. Adresser les offres à l'administration du jour. sous chiffre 937.

**Saaltochter** mit guten Zeugnissen, deutsch u. franz. sprechend, sucht nicht nur Saison, sondern Stelle in Hotel I. Ranges bevorzugt. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 946.

**Saaltochter.** Eine junge achtbarer Familie, deutsch u. französisch sprechend, wünscht Saisonstelle zum Servieren in ein mittleres Hotel. Familienanschluss erwünscht. Offerten beliebe man zu richten an A. Brunnhofer, Fabrikinstruktor, Ziegelrain 1715, Aarau. 944

**Secrétaire,** Alsacienne, de 30 ans, n'ayant les 3 principales langues, et ayant l'instruction commerciale, désire place dans un hôtel pour la saison prochaine. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 916.

**Secrétaire,** 31 ans, parlant les langues, possédant de bons certificats, cherche place pour la saison dans un bon hôtel. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 934.

**Sekretärin.** Eine Tochter, der deutschen u. französischen Sprache in Wort u. Schrift vollkommen mächtig, wünscht Engagement in obiger Eigenschaft oder auch als Buffet-dame in einem Hotel zu Diensten. Offerten an d. Exp. unt. Chiffre 920.

**Sekretär-Volontär.** Jung, tüchtig, intelligent und gut präsentierend, der Hauptsprachen ziemlich mächtig, mit schöner Handschrift u. welcher die Kellner-Carrière absolviert, wünscht Stelle zur weitem Ausbildung in obiger Eigenschaft oder als Aide de Réception bei entsprechendem Gehalt in Hotel I. Ranges. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition unter Chiffre 912.

**Sekretär-Volontär.** Ein Schweizer, 22 Jahre alt, gelernter Koch, mit guter Handschrift, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Stellung in obiger Eigenschaft für kommenden Mai in Haus I. Ranges. Offerten sub D. B. 2937 an die Annoncen-Expedition H. Blom, Bern. 1796

**Sommelier (er) âgé de 30 ans,** parlant les 4 princip. langues, cherche engagement pour la saison. Entrée au mois de Mai. Bonnes références. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 929.

**Sommelier (er) âgé de 31 ans,** parlant le français, l'allemand et l'anglais, demande engagement pour la saison. Bonnes références. Adresser les offres à l'administr. du journal sous chiffre 953.

**Telegraphist.** Junge, tüchtige, sucht Stelle auf prima Zeugnisse, auf März Saison-event. Jahresstelle als Posthalterin und Telegraphistin, wo sie, wenn nötig, auch in der Buchhaltung ausbilden würde. Offerten an die Expedition unter Chiffre 926.

**Verweberin,** tüchtige, sucht Stelle in der Lingerie eines guten Hotels. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 943.

**Zimmermädchen,** deutsch u. französisch sprechend, sucht Stelle in ein Hotel I. Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 889.

**Zimmermädchen,** tüchtige, mit guten Zeugnissen und sprachkundig, sucht auf kommendes Frühjahr Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 929.

**Zimmermädchen.** Eine Tochter, beid. Sprachen mächtig, sucht Stelle in obiger Eigenschaft in ein Hotel. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Expedition unter Chiffre 934.

**Zimmermädchen,** beider Sprachen, tüchtig, sucht Stelle in einem Hotel I. Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 954.

ILL. PROSPEKTE-PREISKURSEN. WERKE ETC.  
Müller & Trüb  
Aarau

Orell Füssli, Verlag, Zürich.  
**Das Hotelwesen der Gegenwart**  
von Eduard Guyer.  
Prachtwerk, 361 Seiten in gr. 8° und 73 Originalabbild. von Plänen, Grundrissen, Prospekten, jenseitigen Kaminzeichnungen u. s. w. 2. Aufl. Preis brosch. 16 Fr., in einem Zinband mit Golddruck 18 Fr. Die franz. Ausgabe kostet brosch. 15 Fr., feil geb. 18 Fr. 1297

**Dictionnaire universel**  
pour la traduction des menus en français, anglais et allemand.  
Allgemeines Wörterbuch für Uebersetzung der Speisekarten, von Henry Duchamp und Albert Jennings. Preis in elegantem Zinband 2 Fr.  
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

**Zu verkaufen.**  
Ein ganz neues Beszimmer-Ameublen in Ebenholz (gotischer Styl), reich geschmückt, ist Verhältnisse halber, äusserst billig zu verkaufen. (Preis Fr. 2500.-) Passend in einen kleineren Spisessaal. Näheres Angeben u. Photographien-übereisend zur Einsicht  
**E. Weitnauer**  
Burgunderstrasse 1  
1793 Basel.

**Café-Brasserie**  
Zu verkaufen.  
Dieses Etablissement wurde zur Ausstellung von 1878 erstellt und kommt nun bei der nächsten Ausstellung, in den Mittelpunkt des Ausstellungsgebietes zu liegen. Als Bewerber werden sprachkundige Deutschschweizer bevorzugt. Preis Fr. 100,000, Anzahlung Fr. 60,000. Da die Arbeiten der Ausstellung schon nächstens beginnen, so ist anzunehmen, dass bis Ende 1900 ein Vermögen zu machen wäre. Gefl. Offerten sub Chiffre K 868 Z an die Annoncen-Expedition H. Keller, Zürich. 1798

**Speise- u. Weinkarten**  
auf Wunsch auch mit Abbildung der betreffenden Hotels etc. in eleganter Ausstattung.  
Schweizer.  
Verlags-Druckerei  
Basel.

Das Plazierungsbureau des Schweizer Wirt-Verain  
Zürich  
Zähringerstrasse 10,  
vermittelt  
Hotel- und Restaurant-Personal  
beiderlei Geschlechtes auf's Gewissenhafteste. [926]

**Hotel-Angestellte**  
Inserieren zweckmässig in der HOTEL-REVUE  
Organ des Schweiz. Hotelier-Verains